

EXCURSIÓN DE FIN DE SEMANA 19 y 20 de Junio 2010 ELIZONDO

1.- PROGRAMA DE VIAJE

SÁBADO 19 DE JUNIO

07:30	Salida de Algorta, dirección Zugarramurdi
10:15	Llegada a Zugarramurdi
10:45	Visita a las Cuevas de Zugarramurdi
11:30	Visita al Museo de las Brujas de Zugarramurdi
	Tiempo libre en Zugarramurdi (el sábado 19 es el Sorginen Eguna)
13:45	Salida de Zugarramurdi hacia Elizondo
14:15	Llegada a Elizondo. Alojamiento en el Hotel Baztán
14:30	Comida en el Restaurante del Hotel Baztán
17:30	Salida del Hotel hacia Arizkun
17:40	Visita al pueblo de Arizkun.
18:15	Salida de Arizkun hacia Erratzu.
18:25	Visita al pueblo de Erratzu.
19:00	Salida de Erratzu hacia Elizondo
	Tiempo libre en Elizondo
21:00	Salida de Elizondo hacia el hotel Baztán
21:15	Cena en Restaurante Hotel Baztán

DOMINGO 20 DE JUNIO

- ALTERNATIVA MONTAÑERA

08:00	Salida del Hotel dirección Puerto de Izpegi
08:30	Llegada al Aparcamiento.
08:30	Comenzamos recorrido al Lauordena
12:30	Llegamos del Lauordena al Aparcamiento
12:45	Salida del Aparcamiento dirección Elizondo
13:15	Llegada a Elizondo
	Tiempo libre en Elizondo

- ALTERNATIVA TURÍSTICA

09:45	Salida del Hotel dirección Señorío de Bertiz
10:30	Llegada al parque natural del Señorío de Bertiz. Visita
12:00	Salida de Bertiz dirección Elizondo
12:15	Llegada a Elizondo
	Tiempo libre en Elizondo

- CONJUNTAMENTE

14:00	Salida de Elizondo hacia el Hotel Baztán
14:30	Comida en el Restaurante del Hotel Baztán
17:00	Salida del Hotel Baztán dirección Algorta
	Parada por el camino
21:30	Llegada a Algorta

ZUGARRAMURDI

En el Pirineo occidental, superado el valle de Baztán y a escasa distancia de la frontera con Francia se encuentra **Zugarramurdi, el pueblo de las brujas**, donde fantasía y realidad se mezclan para regalar a la imaginación la posibilidad de hacer un apasionante viaje a través del tiempo.



El nombre de Zugarramurdi aparece indisolublemente ligado a la Cueva de las Brujas y a los hechos históricos asociados a la misma.

Este patrimonio intangible toma cuerpo de un modo tan atractivo como fiel a la historia en el Museo de las Brujas, inaugurado en julio de 2007.

Además Zugarramurdi cuenta con un interesante patrimonio edificado que se hace visible tanto en su arquitectura popular como en la presencia de importantes casas de carácter más noble de finales del siglo XVIII. A éstas hay que sumar varias construcciones ligadas al sistema productivo del Antiguo Régimen, como el molino harinero o las caleras.

LUGARES DE INTERÉS:



Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción: Situada en un alto privilegiado, Zugarramurdi se extiende a sus pies. El templo fue edificado entre 1781 y 1784 sobre el solar anterior, gracias a la aportación de don Juan Bautista Dutaria y su esposa, Joaquina Borda. Sin embargo el edificio hubo de ser reconstruido a mediados del siglo XIX, tras quedar devastado por un incendio provocado por las tropas francesas en el marco de la Guerra de la Convención (1793). De estilo neoclásico, destaca en el exterior por sus volúmenes y por los sillares rojos que enmarcan esquinas y vanos. Posee planta de cruz latina, nave de tres tramos y crucero. Llama la atención en el interior la generosidad en retablos y el mantenimiento del *jarleku*, el lugar donde antiguamente eran enterradas las familias de la localidad y donde tomaban asiento en misa, según las costumbres vascas.

Casa Parroquial: Construida en 1725, en este edificio se alojaba el monje premonstratense llegado desde el Monasterio de San Salvador de Urdax que ejercía de párroco en Zugarramurdi. En la segunda planta de su fachada luce el escudo de este cenobio: luna en cuarto menguante, vara de mando y el capelo del abad.



Palacio Dutaria: Uno de los edificios más emblemáticos de la villa, fue levantado en 1857 por la familia Dutaria. Recuerda a las casas de los indianos, típicas de la arquitectura civil de la vecina localidad de Urdazubi/Urdax. Mantiene asimismo la peculiaridad arquitectónica de los sillares rojizos en esquinas, ventanas y balcones. Dos escudos barrocos coronan sendos extremos del balcón

central del primer piso.

Casa Consistorial: Data del siglo XIX y fue reformada a mediados del XX. El lugar de la antigua posada lo ocupa hoy un restaurante y en las dependencias superiores se encuentra el ayuntamiento de la localidad.

Casa Etxenikea: También en la plaza del pueblo, es un claro exponente de la arquitectura popular. Construida en 1785 presenta una puerta dintelada y amplias balconadas en la fachada principal. En el dintel de la puerta aparece la siguiente inscripción: "Es reedificada el año de 1823".

Ermita de Nuestra Señora del Rosario: Anexa a una casa, se constituye como una de las construcciones más longevas de la villa, puesto que data del siglo XVI. Tal vez la cercanía entre Zugarramurdi y Sara (el pueblo con más monumentos religiosos de Francia) explica la existencia de este pequeño oratorio dedicado a la Virgen del Rosario al comienzo de la Behitiko Karrika. Quizás este fervor religioso quiera conjurar las supersticiones o el halo esotérico del pasado, unido a otras costumbres como la colocación de una cruz trazada con ramas de fresno, un ramo de laurel bendecido o una eguzkilore en las puertas de cada casa.

Casa Iriarte: Hoy en día reconvertida en casa rural, en este edificio habitó María de Iriarte, hija de Graciana de Barrenetxea, la que se declaró "reina del akelarre zugarramurdiarra". Apresada por la Inquisición en 1609 junto a su madre y hermana, todas ellas murieron en las cárceles de Logroño. Ello no fue óbice para que fueran juzgadas "en efigie" a finales de 1610 y posteriormente reconciliadas.



Casa Barrenetxea: Aquí vivió Graciana de Barrenetxea, juzgada por el Santo Oficio por ser la "reina del akelarre", cuando contaba con más de 80 años.

Casa Etxeberria: Se localiza frente a Casa Barrenetxea y se distingue por su puerta dintelada entre dos ventanas, además en el piso superior cuenta con cuatro vanos entre los que figura un escudo con

campo ajedrezado.

Casa Beretxea: Fue la única casa en todo el casco urbano que sobrevivió al incendio de 1793 y, por tanto, la más antigua. Es un magnífico ejemplo de arquitectura popular, que se estructura en tres plantas y ático, las dos últimas presentan el característico entramado de madera. Presenta triple alero, doble balconada corrida y un escudo entre las ventanas centrales en el que aparece un yelmo y un ángel escoltado por varios niños, además del típico ajedrezado.

Casa Induburua – Museo de las Brujas: Una vez viuda de don Juan Bautista Dutaria, su esposa, doña Joaquina Borda, ingresó en el convento dominico de Santa Catalina de Siena. Sor Benita de la Cruz, su nombre en religión, compró el caserón Induburua por once mil reales de vellón y fundó en él un convento en 1788, que hacía también las veces de hospital. De hecho, es así como es conocido popularmente este edificio. Tras sufrir el incendio de 1793, fue rehabilitado en 1830. Hospital, convento, escuela para las niñas de Zugarramurdi... estas dependencias han tenido diferentes usos a lo largo del tiempo, incluso alojaron a la Guardia Civil en los tiempos de fronteras y contrabando. Hoy en día, propiedad municipal, es la sede del Museo de las Brujas, inaugurado en julio de 2007.

Ruta de los contrabandistas: Para descubrir los rincones de Xareta existe una red de senderos señalizados que transcurren por bosques y prados siguiendo los caminos que utilizaban los pastores y contrabandistas. El principal es el conocido como "Camino del Pottok", una senda de unos 12 kilómetros de longitud que une los accesos de las cuevas de Sara, Zugarramurdi y Urdazubi-Urdax. Una pottoka azul marca el recorrido por este sendero recomendado especialmente para familias con niños.

La Cueva de Zugarramurdi

La cueva está a 400 metros de **Zugarramurdi**, se puede visitar hasta el anochecer. No contiene estalactitas ni estalagmitas, ni en sus paredes se han descubierto pinturas rupestres.



Sin embargo, conserva un atractivo casi único; un halo mágico que la envuelve por haber sido hasta el siglo XVII escenario de **akelarres**, reuniones paganas en las que hombres y mujeres escapaban de la rutina a través de festines desenfrenados, danzas en torno a hogueras y orgías a la luz de la luna.

“Sorginen Leizea” constituye un impresionante complejo cárstico superficial. La cavidad principal fue horadada por una corriente de agua, aún caudalosa en la actualidad, denominada la Regata del Infierno o "Infernuko Erreka" que la atraviesa conformándola como un amplio túnel cuyo eje se orienta de noeste a suroeste, alcanzando una longitud de 120 metros, y una amplitud de 22 a 26 metros en su extremo oriental y unos 12 metros en su salida o boca occidental, así como una altura media de 10 a 12 metros.



El conjunto se completa con dos galerías más altas, de orientación similar a la galería principal, que se abren a la misma.

El nombre de este conjunto cárstico hace mención a las celebraciones paganas que tenían lugar en algunas de sus salas en la antigüedad y que, en el Proceso Inquisitorial de 1609 a 1614, fueron presentadas como prueba evidente de que en Zugarramurdi se desarrollaban actos donde se ejercía la brujería.



Museo de las Brujas

Gran parte de los visitantes llegan a Zugarramurdi atraídos por las historias y leyendas que fueron surgiendo en torno al proceso inquisitorial de 1610.

El origen de este dantesco episodio de la historia de Zugarramurdi hay que situarlo en el relato de una joven de la localidad acerca de sus sueños, en los que aseguraba haber volado y haber visto a varias personas del pueblo participando en Akelarres.



Inicialmente el episodio se habría resuelto con la intervención del párroco, quien habría requerido a los culpables que descargasen sus conciencias, pero posteriormente intervino la Santa Inquisición, seguramente avisada por el abad del Monasterio de Urdax.



Como resultado de la intervención de los inquisidores fueron encausadas 53 personas de la comarca, que fueron llevadas a Logroño. La mayoría de ellas murieron en las cárceles o en el camino. El 7 de noviembre de 1610 se celebró el Auto de fe y, como resultado del mismo, 21 arrestados fueron acusados de delitos menores, 21 fueron perdonados y 11 condenados a la hoguera (6 en persona y 5 en efígie, junto con sus restos mortales), habiendo sido quemados el domingo 8 de noviembre de 1610.

Zugarramurdi no es el único pueblo de Navarra al que afectó esta fiebre brujeril. Existen documentos que prueban las

vivencias de episodios similares en al menos 64 localidades más. Pero Zugarramurdi, por la dimensión social que tuvo a nivel Europeo aquel Auto de Fe de 1610, se ha ganado el popular sobrenombre de "Pueblo de las Brujas".

Con la intención de dar a conocer lo que sucedió en Zugarramurdi y su entorno a principios del XVII, esta localidad navarra ha rehabilitado su viejo hospital, situado en el mismo pueblo en la salida hacia las cuevas, para instalar en él el **Museo de las Brujas de Zugarramurdi**.

Este espacio museístico inaugurado en julio 2007 quiere ser un lugar donde perpetuar la memoria histórica y mostrar al visitante cómo era la vida cotidiana de aquellas gentes.



Un homenaje a las personas, hombres y mujeres, que fueron víctimas de una situación social trasnochada, de una ola de pánico brujeril, y de una Inquisición que necesitaba imponer su autoridad.

Un espacio de duelo y recuerdo, un lugar donde contar interesantes historias, en su contexto, con sus matices de luz y oscurantismo, de forma rigurosa pero también amena y apasionante. Rompiendo con la imagen folklórica de las brujas, se quiere dar paso a esa otra realidad de unas mujeres y unos hombres acusados de cosas inverosímiles, envueltos en relatos fantásticos, y finalmente quemados en una hoguera.

Detrás de todo esto, existe también todo un mundo de leyenda y de mitología, con Mari y Aker como protagonistas; en un contexto de fiestas y de ritos paganos que nos hablan de una práctica arraigada en la medicina popular.

Trabajos de investigación como los de Florencio Idoate, el aita Barandiarán, Julio Caro Baroja, Gustav Heninngsen, José Dueso, J. Paul Arzac y Koro Irazoki, entre otros, han servido de base a este proyecto, que aúna la necesidad de proteger su patrimonio y la explotación de un atractivo recurso turístico.

ARIZKUN



Arizkun es una de las poblaciones históricamente más trascendentes del Valle, tanto por su importante desarrollo social y económico a lo largo de los siglos, como por el porte y señorío de sus nobles edificios, sus tradiciones ancestrales celosamente conservadas, y la nutrida aportación de personajes relevantes al curso de la historia.

Para ir a este distinguido lugar deberemos continuar, una vez traspasados Elizondo/Elbete, por la carretera NA-121-b en dirección a Francia durante 4 km, para tomar cualquiera de los dos cruces a nuestra dcha (Laurentx o Ikatzatea) que nos indican su ubicación.

Además del núcleo, cuenta Arizkun con multitud de barrios de no menor importancia: mencionaremos Bozate, Ordoki, Pertalas, San Blas, Bergara, Aintzialde, Otsanaiz, Erniegi, y Aritzakun, perteneciendo también a él alguno de los caseríos de Urritzate, aunque este vallecito se haga para Erratzu.

Ya en 1366 todos sus habitantes figuran como hidalgos, y en el siglo XVIII era el núcleo más poblado de Baztan, con 114 vecinos, 31 moradores, 21 casas de pobres y cinco palacios. A principios del siglo XX contaba con fábrica de velas de cera, médico, farmacia, dos maestros, herrería, zapatería, dos chocolaterías, cinco despachos de vinos y licores, tres tabernas, posada y dos ventas, las ya referidas de Laurentx e Ikatzatea.

En cuanto a edificios ilustres, destacar la casa Iturraldea, de donde era Juan Bautista de Iturralde (1674-1741, que fundó junto a su casa el notable Monasterio de Nuestra Señora de los Ángeles), y en la que destaca un bellissimo alero de madera tallada.



Y la gran casona de Lamiarrita, junto al cruce de Bozate/Erratzu, que fue construída por Juan Tomás de Goyeneche, caballero de la Orden de Santiago y del Consejo de S.M. en 1713, siendo elevada en 1721 a la categoría de Palacio de Cabo de Armería.

Esta casa ha dado también en llamarse "Palacio de Goyeneche" en recuerdo del otro palacio del mismo nombre, devastado por un incendio, cuyas más antiguas referencias datan de 1366. Esta casa es solar de la familia Goyeneche (rama primogénita, los de Irurita son la rama segundogénita) y de ella desciende el famoso Juan de Goyeneche, fundador de Nuevo Baztan. Los titulares de esta casa perdieron el apellido Goyeneche al verificarse varias sucesiones por línea femenina.

Ya con posterioridad, esta propiedad de Lamiarrita fue comprada por la Orden de la Compañía de Jesús, que la cerró y completó con una piscina.

CONVENTO DE NUESTRA SEÑORA DE LOS ÁNGELES



También llamado convento de Arizkun, en el que perduran algunas monjas clarisas de clausura, presenta una grandiosa portada del s. XVIII en piedra de varias tallas, relieves y hornacinas, y posee un curioso órgano neoclásico con un registro denominado "flauta basca", con un sonido pastoso y recio, único en Navarra.

Costumbre reseñable ha sido siempre llevar alguna docena de huevos frescos a estas religiosas, para que orasen en favor del buen tiempo, tanto por parte del trabajador del campo como por la pareja de novios que iba a contraer matrimonio.

Este convento de clarisas fue fundado por don Juan Bautista de Iturralde, marqués de Murillo el Cuende, y por su esposa doña Manuela Munárriz. Iturralde era natural de Arizkun donde había nacido en 1674, pero afincado en Madrid desde 1701, donde reunió una gran fortuna y llegó a ser superintendente de la Real Hacienda.

Al carecer de hijos que heredaran dicha riqueza, este lo destinó a la fundación del convento de **Arizkun**. El emplazamiento elegido era un lugar pegante a la casa Iturraldea en Arizkun, solar de la casa de los padres del fundador y la escritura fundacional data de 1736. Albergó hasta veinticinco religiosas de las doce previstas de antemano y las costas ascendieron de los 12.000 ducados previstos hasta los 30.000 finales incluidos los ornamentos, alhajas y retablos.

La planta de la iglesia es de cruz latina con una nave muy amplia formada por tres tramos mas crucero y cabecera recta. Al exterior de la iglesia se forma una monumental fachada barroca en sillar de dos colores, gris y rojizo, situada entre el exterior del

convento y la casa Iturraldea. Esta imagen es una de las más fotografiadas tanto del pueblo de Arizkun como del propio Valle de Baztán por su incomparable espectacularidad.

CASAS NOBLES

Palacio de los Ursúa: Próximo al barrio de Bozate se encuentra el palacio de Ursúa, en el barrio de Ordoki. Origen del linaje de los Ursúa, cuyos miembros ya aparecen ejerciendo cargos en el reino de Navarra en la primera mitad del siglo XIV. Formaron parte del bando beamontés y posteriormente los Ursúa fueron de los que favorecieron la anexión de Navarra a Castilla. De ahí vendría una cadena de tratos favorecientes en los próximos siglos para dicho linaje. La torre es palacio Cabo de Armería. Tiene forma de fuste prismático formado por sillares grandes y regulares que corresponde a la parte medieval recreado con sillarejo irregular a comienzos del siglo XVI. En conjunto el esquema de esta torre responde a modelos góticos de los siglos XIV y XV.

Torre de Vergara: Saliendo hacia Elizondo, en el término de Dorregaray, se emplaza la torre de Vergara, otra torre palaciana de linaje como la de Ursúa. Tiene forma de fuste prismático de planta cuadrada en sillar regular abierto por saeteras largas y estrechas y bajo el alero ventanas geminadas tardogóticas. Su época de construcción será de los siglos XIV y XV.

Palacio Echeverría: En Lamiarrita, entre Bozate y Ordoki, se encuentra el Palacio de Echeverría, construido por Don Juan Tomás de Goyeneche, sobrino de don Juan. Se trata de un gran bloque horizontal en línea con la carretera, cuya fachada se abre mediante siete arcos sobre pilares con cimacios decorados con rombos, roleos, frutas, estrellas y flores de lis. La fachada articulada en tres pisos está enlucida con cadenas de sillaren las esquinas, arcos y ventanas.



Capítulo aparte en la historia de Arizkun merece el asunto de los **Agotes**. Se trata de un grupo étnico, marginado durante siglos en Navarra, y de origen incierto, localizado también en otras zonas como Roncal, pero que tuvo en el barrio de Bozate de Arizkun su último reducto.

Hay quien les hace descendientes de los godos; otros, de los herejes albigenses, pero la tesis más manejada es la que los hace descendientes de los antiguos leprosos.

Lo que sí son ciertas son las vejaciones que tenían que soportar: no se les permitía vivir en los poblados, sino en lugares apartados y aislados; para ellos eran los peores trabajos; no se podían sentar en la misma mesa que los naturales; en la iglesia tenían bancos propios arrinconados en los laterales, y su propia pila de agua bendita; no se

adelantaban para la ofrenda (el sacerdote iba hacia ellos) y no se les daba la paz; los matrimonios los hacían entre ellos mismos...

La aversión a los agotes era tan fuerte que de padres a hijos se pasaba una relación de sus defectos, manifiestamente falsa para los que convivían con ellos, y similar a la que se aplicaba a otro grupo de marginados, el de los judíos: se decía que a todos huele mal el aliento, que ninguno tiene purgación de narizes, que todos tienen un palmo de cola, el lóbulo de la oreja característico, y cosas similares.

El 27 de Diciembre de 1817 las Cortes de Navarra acordaron suprimir todas las medidas discriminatorias, aunque algunas perdurarían hasta entrado el siglo XX.

ERRATZU



Erratzu se encuentra a 58 km de Pamplona y para llegar a él hay que seguir la N-121-B, hasta que un desvío, nos indique la NA-2600 a la derecha. Erratzu cuenta con dos barrios, Gorostapolo e Iñarbil.

De Erratzu tenemos que resaltar el empaque de la arquitectura palaciega que podemos observarla en las siguientes casas y palacios:

Casa Palacio Etxebeltzea (número 46). Palacio cabo de armería.

Palacio Apeztegia. Palacio cabo de armería. Es un edificio de la segunda mitad del siglo XVII situado frente a la iglesia. En la fachada se abren ventanas, un balcón en el centro y en piso bajo la puerta dintelada entre dos ventanas. Ennoblecen este frontis un escudo decorado con hojarasca barroca, timbrado por yelmo, con el campo partido con dos veneras.

Palacio de Iñarbil. Palacio cabo de armería, de estilo barroco con dos torres.

Casa natal de los Gastón de Iriarte. Se trata de un palacio reedificado en el siglo XVIII en el mismo estilo que el que nos encontramos Irurita. Presenta dos torres. Es la Antigua Aduana.

En Erratzu nos encontramos con el ejemplo más representativo de la artesanía en madera de manos de **Santiago Oteiza** (casa número 72). En este taller podemos apreciar la belleza del trabajo en la madera, especialmente el realizado en los "kaikus" (recipientes de madera utilizados para la elaboración del queso y la cuajada), cuya plasticidad y suavidad de formas nos llamará la atención.

No podemos dejar de mencionar el paisaje sonoro de la **cascada de Xorroxin**, nacedero del Río Baztán, que una vez abandona el territorio municipal de Baztán adopta el nombre

de Río Bidasoa. Accederemos a ella a través del barrio de Gorostapolo. Podremos contemplar un bello espectáculo de la naturaleza, conservado en toda su integridad. Ligado a esta cascada se cuentan numerosas leyendas sobre las **lamias**.



En el barrio de Iñarbil nos encontramos con **Infernuko Zubia** (puente del infierno), ligado a una leyenda según la cual fue el propio diablo el que se tiró de él cuando comprobó de que nunca sería capaz de entender el euskera.

En Erratzu podremos disfrutar de preciosas vistas de la vertiente montañosa, para ello deberemos ascender al **collado de Izpegi** a través de una serpenteante carretera local.

Desde este punto iniciarán los montañeros su recorrido al Lauordena (1.020m)

La iglesia, del siglo XVIII y dedicada a **San Pedro**, tuvo que ser reconstruida y reamueblada después de la tromba de agua de 1913 que arrasó la villa y partió la iglesia en dos mitades. Tiene un pequeño claustro de arquitectura popular. Destacamos la forma octogonal del campanario barroco y la forma también octogonal del ábside de la misma. Ambas estructuras serían, al parecer, conservación de la forma originaria de otras anteriores, tal vez de inspiración templaria.

Los primeros datos documentales datan de la última década de del siglo XVI. Sin embargo la iglesia debió de quedar pequeña porque en 1727 se le amplía la nave, se le añade el crucero y se le hace nueva sacristía. La torre y el pórtico por el contrario, se le añaden en 1751. La última de las grandes reconstrucciones fue a raíz de la inundación de 1913 que afectó profundamente a la iglesia. Incluso algunas crónicas cuentan que el agua la partió verticalmente, destruyendo la sacristía y arruinando el muro de la cabecera hasta el retablo mayor.



ELIZONDO

Elizondo, la capital del **valle del Baztán**, le sorprenderá por sus numerosas casas señoriales y palacios.

Su edificio más emblemático es el palacio barroco de Arizkunenea, pero existen otros monumentos artísticos de interés como el ayuntamiento, el palacio de Datue, la casa del virrey o la iglesia de Santiago.

Rodeada de un entorno natural idílico, la animación y el bullicio que emanan de Elizondo han convertido a esta localidad en el lugar preferido por los vecinos del valle para celebrar las ferias y los mercados.



Una de las tradiciones más arraigadas es el **Baztandarren Biltzarra**, una fiesta de bailes y desfiles multicolores que reúne a todos los pueblos de la zona. En su visita a Elizondo no olvide probar su famoso "urrakin egina" o **chocolate con avellanas enteras**.

Elizondo destaca por la abundancia de casas señoriales y palacios de su barrio antiguo, entre las calles Jaime Urrutia y Braulio Iriarte. La mayoría de estos inmuebles pertenecieron a vecinos del pueblo que emigraron a América y a su regreso quisieron dejar constancia de la fortuna amasada.



Uno de los más destacados es el **palacio barroco de Arizkunenea**, también conocido como palacio del Conde o de las Gobernadoras. Fue construido en 1730 por Miguel de Arizkun, un importante servidor de la corte de Felipe V. Tiene una disposición en «U» y su fachada, de estilo barroco, recuerda a los palacetes franceses de la época. Dispone de dos cuerpos laterales salientes de carácter austero y fachada, que aunque retranqueada, destaca por concentrar los motivos decorativos del edificio. Aparece rematada por frontón y presidida por un

espectacular escudo, que ostenta una decorativa orla con leones, niños tenantes, hojarasca, cuernos de la abundancia y corona de marqués. Delante de la fachada se abre un patio al que se accede por una reja fechada en 1740.

Durante la primera guerra carlista, este palacio alojó a ilustres huéspedes, entre ellos, a Carlos de Borbón, aspirante al trono de España, y a los generales Zumalacárregui y

Espoz y Mina. Se recomienda que, antes de seguir con su recorrido, se dirija a la trasera de la casa Arizkunenea, desde obtendrá una magnífica vista del río y de sus puentes.

Cerca de este palacio se encuentra el ayuntamiento, una construcción porticada del siglo XVIII. En su interior aún se guarda la antigua bandera del valle, que según cuentan, ondeó en la batalla de las Navas de Tolosa en 1212. El palacio de Datue y la casa del Virrey son otros de los edificios civiles más representativos del municipio.



En cuanto a la arquitectura religiosa, **la iglesia de Santiago** es su máximo exponente. Construida en las primeras décadas del siglo XX, resalta su monumental fachada y las torres que la flanquean de estilo barroco. Igualmente interesantes son las ermitas de San Pedro y Santa Engracia.



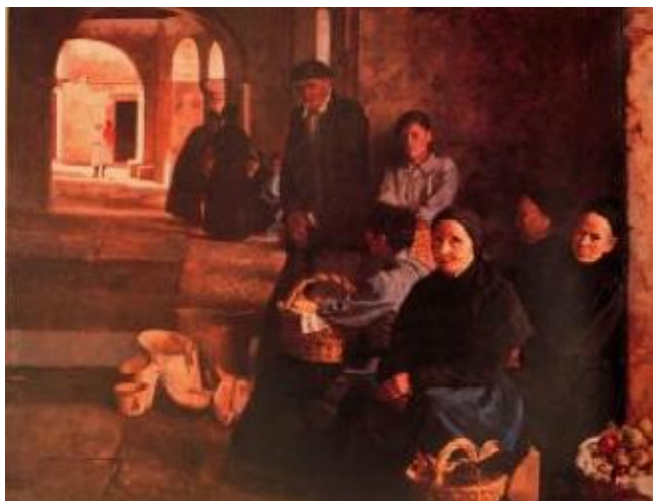
Elizondo presenta bellos rincones con un encanto especial como la Trasera de la Casa Arizkunenea, desde donde se puede admirar el río Baztán; Plaza de la Coral de **Elizondo** (entre el Ayuntamiento y la Casa Arizkunenea) encabezada por una fuente que alberga una obra del escultor Xabier Santxotena;

Los arcos de la calle Jaime Urrutia. Unos bonitos soportales immortalizados por el pintor Javier Ciga en su cuadro "El Mercado de **Elizondo**".

Último tramo de la calle Jaime Urrutia, desde donde admirar los edificios de la calle Braulio Iriarte; Puente Antxitonea punto estratégico para realizar fotografías.

Fiestas

Se celebran dos importantes Ferias de ganado, una en primavera y otra en octubre. En ellas podremos contemplar bellos ejemplares de ganado autóctono, como son vacas de raza pirenaica, pottokas (pequeños caballos), etc. A la vez que se celebra la feria de ganado se presenta una importante muestra de artesanía, especialmente de trabajo en madera, especialidad en la que destaca el "kaiku" objeto familiar para los baztaneses que llama la atención por la perfección de su diseño.



SEÑORÍO DE BERTIZ (PARQUE NATURAL)



El Señorío de Bértiz se encuentra enclavado a orillas del río Bidasoa, en Oieregi (término municipal de Bertizarana), espacio natural de 2.040 Has que por su extensa masa vegetal arbórea, sus edificios palaciegos y sus jardines con numerosas especies exóticas, constituye un conjunto de belleza excepcional que merece ser visitado.

Se accede a la entrada principal de Parque por Oieregi ó Oronoz Mugaire, poblaciones que se sitúan en la confluencia de la carretera de Pamplona a Irún por Velate (N-121A).

Las primeras noticias que tenemos del Señorío de Bertiz datan de finales del S. XIV. Su propietario, Pedro Miguel Bertiz, fue nombrado Merino de las Montañas (revelador título) por el rey Carlos III el Noble, y desde entonces el escudo familiar de los Bertiz se utiliza como emblema del Señorío y del valle de Bertiz ó Bertizarana.

El Parque de Bértiz es un lugar incomparable para disfrutar de la naturaleza; permite a los visitantes observar y vivir el medio natural. Es un espacio idóneo para los paseos o marchas, para el descanso ó para ejercicios sobre el césped, para la observación directa o la fotografía.

Dentro del parque, existe un jardín botánico, con 126 especies de árboles y plantas de todo el mundo. El resto de la finca es una fabulosa muestra de bosque atlántico. En su punto más alto, el Palacio de Aizkolegi, a 830 m, desde él se puede admirar un extenso horizonte si el día lo permite.

Fué donado al gobierno de Navarra en 1949 por Don Pedro Ciga, su último propietario y declarado Parque Natural en 1984.

Para hacer compatible la conservación de este lugar con el disfrute por parte de los ciudadanos, con finalidad educativa, investigadora y de esparcimiento, la Diputación Foral-Gobierno de Navarra lo declaró, el 28 de Marzo de 1984, Parque Natural, coincidiendo con la voluntad del antiguo propietario de la finca

AREA DE ACOGIDA

En la entrada principal de parque, cruzando el puente a la izquierda, encontraremos las Oficinas de Información y Turismo de Bertiz, dentro de la cual existe una tienda de artesanía local ,una zona de aparcamiento, un parque infantil, una exposición de escultura, un merendero con barbacoa y servicios públicos.



Atención al público, equipamientos y servicios Jendeari harrera egitea, ekipamenduak eta zerbitzuak

El Parque dispone de distintas instalaciones y servicios destinados tanto a la información, el recreo y la cultura como a la educación ambiental:

- **APARCAMIENTO**, con una exposición permanente de esculturas al aire libre.

- **CENTRO Y CASETA DE ACOGIDA DEL PARQUE** (Información General).

- **ÁREA DE JUEGOS INFANTILES** para los más pequeños.

- **MERENDERO CUBIERTO Y BARBACOA** de uso común.

- **JARDÍN**

- **CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA NATURALEZA** (con distintos medios audiovisuales e interactivos).

- **COCHERA** (maqueta del parque y diversos audiovisuales).

- **REFUGIO JUVENIL "CASA ZABALA"**

- **CARBONERA, CALERA E ITINERARIOS SENALIZADOS** por el bosque.

En la **SALA DE EXPOSICIONES** del Palacio, de primavera a otoño se pueden visitar distintas muestras relacionadas con el medio natural o la cultura.

- **CENTRO DE TURISMO RURAL** (Información Turística y Centro de Artesanía).

Parkeak baditu argibide, aisia, kultura- eta hezkuntza-ingurumenarako instalazio eta zerbitzuak.

- **APARKALEKUA**, atari zabaleko eskultura erakusketa iraunkorra duena.

- **HARRERA ZENTROA ETA ETXOLA** (Argibide Orokorrak).

- **Irakienendako JOSTALEKU A**, denok erabiltzeko moduko aska-toki estalia eta errelekuak.

- **LORATEGIA**

- **NATURAREN INTERPRETazio ZENTROA** (baditu ikus-entzunezko bitartekoak eta bitarteko elkarragileak).

- **KOTXERA** (parkearen maketa, ikus-entzunezkoak).

- **"ZABALA ETXKO" GAZTE-ATERPEA**

- **IKAZTOBIA, KISU-LABEA** eta Oihaneko **IBILBIDE SEINALEZTATUAK**.

Jauregiko **ERAKUSKETA ARETOAN**, ingurumenari eta kulturari loturiko hainbat erakustaldi ikusgai egoten dira udaberetik udazkenera bitarte.

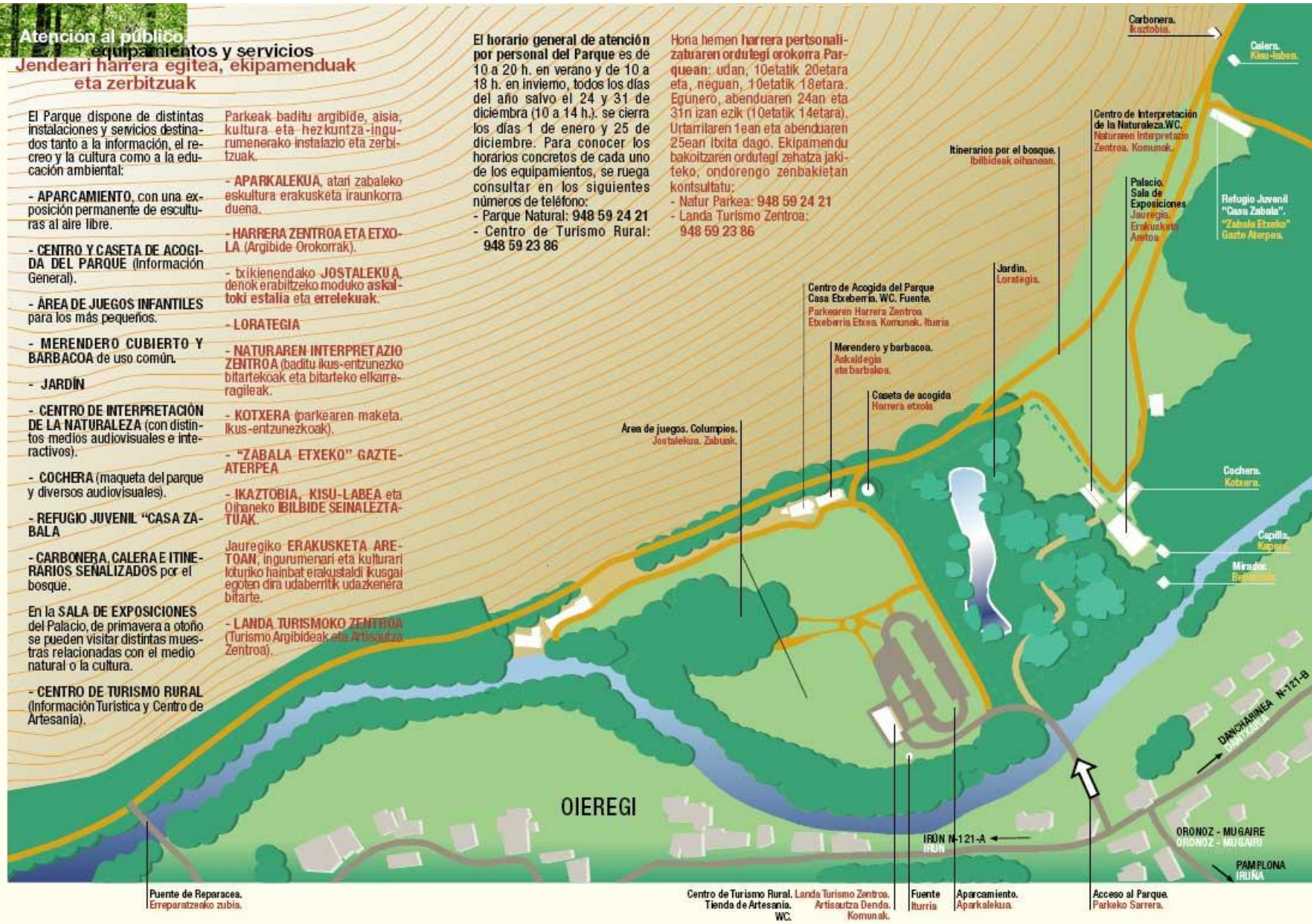
- **LANDA TURISMOKO ZENTROA** (Turismo Argibideak eta Artisautza Zentroa).

El horario general de atención por personal del Parque es de 10 a 20 h. en verano y de 10 a 18 h. en invierno, todos los días del año salvo el 24 y 31 de diciembre (10 a 14 h.). se cierra los días 1 de enero y 25 de diciembre. Para conocer los horarios concretos de cada uno de los equipamientos, se ruega consultar en los siguientes números de teléfono:

- Parque Natural: 948 59 24 21
- Centro de Turismo Rural: 948 59 23 86

Hona hemen harrera pertsonalizatuzaren ordutegi orokorra Par-quean: udan, 10etatik 20etara eta, neguan, 10etatik 18etara. Egutero, abenduaren 24an eta 31n izan ezik (10etatik 14etara). Urtarrilaren 1ean eta abenduaren 25ean ibita dago. Ekipamendu bakoitzaren ordutegi zehatza jakiteko, ondorengo zenbakietan kontsultatu:

- Natur Parkea: 948 59 24 21
- Landa Turismo Zentroa: 948 59 23 86



Las zonas circundantes al aparcamiento de automóviles, por su parte oeste, pueden ser utilizadas por los visitantes como lugar de estancia para las personas mayores y de esparcimiento y recreo para los niños.



También se ha destinado a zona de esparcimiento el paraje denominado "Añeri", situado entre la regata Grande y la margen derecha del río Bidasoa. Es éste un lugar totalmente cubierto de

vegetación natural, compuesta fundamentalmente de hayas, robles y coníferas. A él se llega a través de varios caminos peatonales.

Exposición de escultura al aire libre.

En el área de acogida, se puede disfrutar de una exposición de esculturas de gran formato de diferentes estilos. «En 1995 se inicia la instalación de piezas del patrimonio artístico contemporáneo de Navarra, con la intención de añadir un nuevo interés a este singular parque natural.»

La colección está integrada por las obras: "Arraigados" (Manuel Clemente Ochoa, 1937-), "Lamia del Bidasoa" (Xabier Santxotena, 1946-), "Cabeza" (Faustino Aizkorbe, 1948-), "Encrucijada" (Jesús Alberto Eslava, 1930-), "La sombra del sueño" (Leopoldo Ferrán, 1963-), "Evolución vertical" (Javier Muro Sanz de Galdeano, n.1968-) y "Cabeza" (Juan Diego Miguel, 1955-).

JARDIN BOTANICO DEL SEÑORIO DE BERTIZ

Un jardín botánico se ha ido formando, a lo largo de las décadas, alrededor de la residencia de los Señores de Bértiz. En 1847 sus propietarios, los Marqueses de Bessolla encargaron al jardinero francés Félix Lambert su realización



El interesante "jardín zaharra", reúne en un delicioso paraje 126 especies vegetales exóticas. Entre ellas árboles tan raros como ginkgos de China, secuoyas de California, palmeras, magnolios, araucarias de Chile, pinsapos andaluces, castaños de los Balcanes, bambúes y nenúfares, alrededor de un pequeño lago rodeado de caminos, cimas, glorietas y miradores.

El jardín tiene una extensión aproximada de 4 hectáreas, con un recorrido señalizado en el que destacan:

- Un pequeño estanque
- Un mirador sobre el río Bidasoa
- Una capilla donde destacan las vidrieras de estilo modernista, realizadas por los hermanos Mauméjean, colaboradores de Gaudí.
- La Casa-Palacio del siglo XVIII, que suele albergar exposiciones temporales en su planta baja (el resto se utiliza como oficinas, para cursos y reuniones).
- La antigua cochera con una maqueta del señorío y posibilidad de ver varios audiovisuales (hay que pedirlos en el Centro de Interpretación)

- El caserío Tenientetxea, donde se encuentra el Centro de Interpretación de la naturaleza



En el recinto se pueden encontrar 120 especies distintas, de las cuales merece destacar:



Camelia: Es un arbusto que se desarrollan exuberantemente. Son orientales y por ello muy sensibles al frío. Sus hojas son perennes, coriáceas y ovaladas parecidas a su símil en Japón. Sus flores son simples o dobles, de diversas tonalidades. Exigen suelos orgánicos de carácter ácido y exposición de semisombra permanente.

Palma de Salgo: pequeña palmera oriunda de Java y del sur del Japón. Es típicamente tropical y muy débil a las heladas. Representa un paso intermedio entre helechos y coníferas.

Ciprés calvo: es una rara conífera de hojas y porte muy parecidas a las de la secuoya roja. De crecimiento hasta los cincuenta años. Soporta el frío y ambientes contaminados. No soporta los suelos calizos.

Araucaria: Es un árbol que tiene reducidas dimensiones y que en su país de origen, Tierra de Fuego, puede alcanzar los 40 metros. Su crecimiento es lento. Sus ramas son verticiladas y sus hojas, escamosas. Su madera es apreciada y sus semillas (piñones) comestibles.

Ginko de la China: aunque de crecimiento lento, puede alcanzar hasta treinta metros de altura; es un árbol inconfundible por sus hojas en forma de abanico con los nervios paralelos de un verde vivo que varían hasta amarillo en el momento de la caída. Soporta el frío y no es exigente en cuanto al suelo.

Bambú verde: Los parientes más cercanos de este árbol en Navarra son las cañas (Arundo Donax). Son típicas de bosques tropicales de Asia y Japón. Son de una vertiginosa altura alcanzando los 40 centímetros de diámetro. El bambú verde prefiere los suelos profundos sin exceso de agua durante la estación fría en lugares abrigados de viento. Es un árbol muy resistente y difícil de encontrar en nuestra tierra.

Liquidambar: árbol originario de Méjico y sur de EE.UU. Puede alcanzar treinta metros de altura con hojas de arce que toman muy bellos colores amarillos y rojizos en Otoño. Las flores unisexuales las produce en unas cabezuelas esféricas como las de los plátanos con el que esta muy relacionado.

El jardín de Bértiz es un recinto de forma más o menos rectangular rodeado en su totalidad por una verja de hierro, hoy en día ocupa una superficie resultante de la ampliación que el último propietario, Pedro Ciga, hizo sobre otro jardín antiguo (Jardin zaharra) que ya existía desde 1847.

FAUNA

Las principales especies de mamíferos que pueblan Bertiz son el ratón de campo, el ratón leonado, el topo, la musaraña, el lirón gris, el desmán de los Pirineos, el erizo, la fuina, la comadreja, el zorro, el tajujo.

Junto a los corzos, ciervos y jabalíes propios de la zona, muy difíciles de ver, existe un invasor no invitado llamado coipú (un pariente menor de los castores y procede de Chile, que vive en los mismos parajes que la nutria). Es muy fácil ver ardillas y en los días menos frecuentados se puede escuchar el tableteo del pájaro carpintero.



Con el fin de protección no está permitido en Bértiz entrar con perros, cazar, pescar, perseguir o alterar la vida de los animales.

REGATAS

El bosque contiene infinidad de pequeñas regatas, que en sus pendientes iniciales surcan tortuosamente el Señorío, se suavizan camino hacia el valle y sus pequeños caudales se hacen importantes convirtiéndose en arroyos de montaña.



En la vertiente sur, la regata Irretarazu y Suspiro vierten sus aguas a la regata Grande ó Aiansoro, que junto a la regata de Etxalar y la regata del Infierno, son las tres regatas más considerables que tienen caudales permanentes a lo largo de todo el año, y que confluyen al final en el río Bidasoa

PALACIO DE AITZKOLEGI



El Palacio de Aizkolegi se encuentra en el punto más elevado del Parque Natural, a 842 metros en la cima del monte al que debe su nombre.

Se trata de una bella construcción modernista de principios de siglo, que hoy en día se encuentra cerrado y sin acondicionar.



Dice la leyenda que Pedro Ciga, propietario del parque natural desde 1898 hasta su muerte en 1949, mandó construir este palacio en lo alto del parque, para desde allí poder ver a su amante, que vivía en Biarritz. Y es cierto que en los días despejados, ofrece unas magníficas y espléndidas vistas de esta ciudad y su costa.

Desde la entrada del Parque y Oiategi recorreremos 11 kilómetros por pista empedrada y señalizada hasta llegar a la cima de Aizkolegi. Está prohibido circular en vehículo.



La distancia puede ser excesiva para una excursión tipo familiar, por lo que se recomienda caminar un rato a través del bosque impenetrable y volver para visitar los jardines. Luego, por la orilla del Bidasoa, al final del Parque, atravesar el puente románico de Reparacea para visitar Oiategi, donde podremos refrescarnos en el río y parar en la plaza de este pequeño y acogedor pueblo



HISTORIA Y REGIMEN DE LA PROPIEDAD

Llama la atención a la altura de 1932 la antigua familia navarra, propietaria del mismo y concretamente Pedro Miguel Bértiz que favorecido por las atenciones reales de Carlos III el noble, fue nombrado en 1398 Merino de las Montañas al tiempo que era Alcaide del Castillo de Irurita situado a pocos kilómetros del actual señorío.

Es interesante recordar a Michel o Micheto de Bértiz, escudero, que en 1421 acompañó a los embajadores de los Reyes de Francia, de Inglaterra y del Duque de Borgoña, que habían venido a Navarra; hizo gala de tales dotes de persuasión en tal delicada misión diplomática manteniendo frente a todos la neutralidad del Reino de Navarra, que en reconocimiento, Carlos III le dio el escudo en el que se representa a una sirena que surge del mar, con un espejo en una mano y un peine en la otra, en campo de oro, y dos cirios o candeleros del mismo metal, a los acostados. Este escudo será utilizado a partir de entonces en sustitución del primitivo que representaba al parecer dos lobos pasantes superpuestos.

También la historia nos ratifica la existencia en 1637 de dos palacios en Bértiz. Se sabe también que unos años más tarde, en 1665, de. Antonio Barragán y Bertiz, Sr. de Bertiz, compró la jurisdicción criminal al rey por 300 ducados; los cuales fueron destinados a reconstruir las murallas de Pamplona.

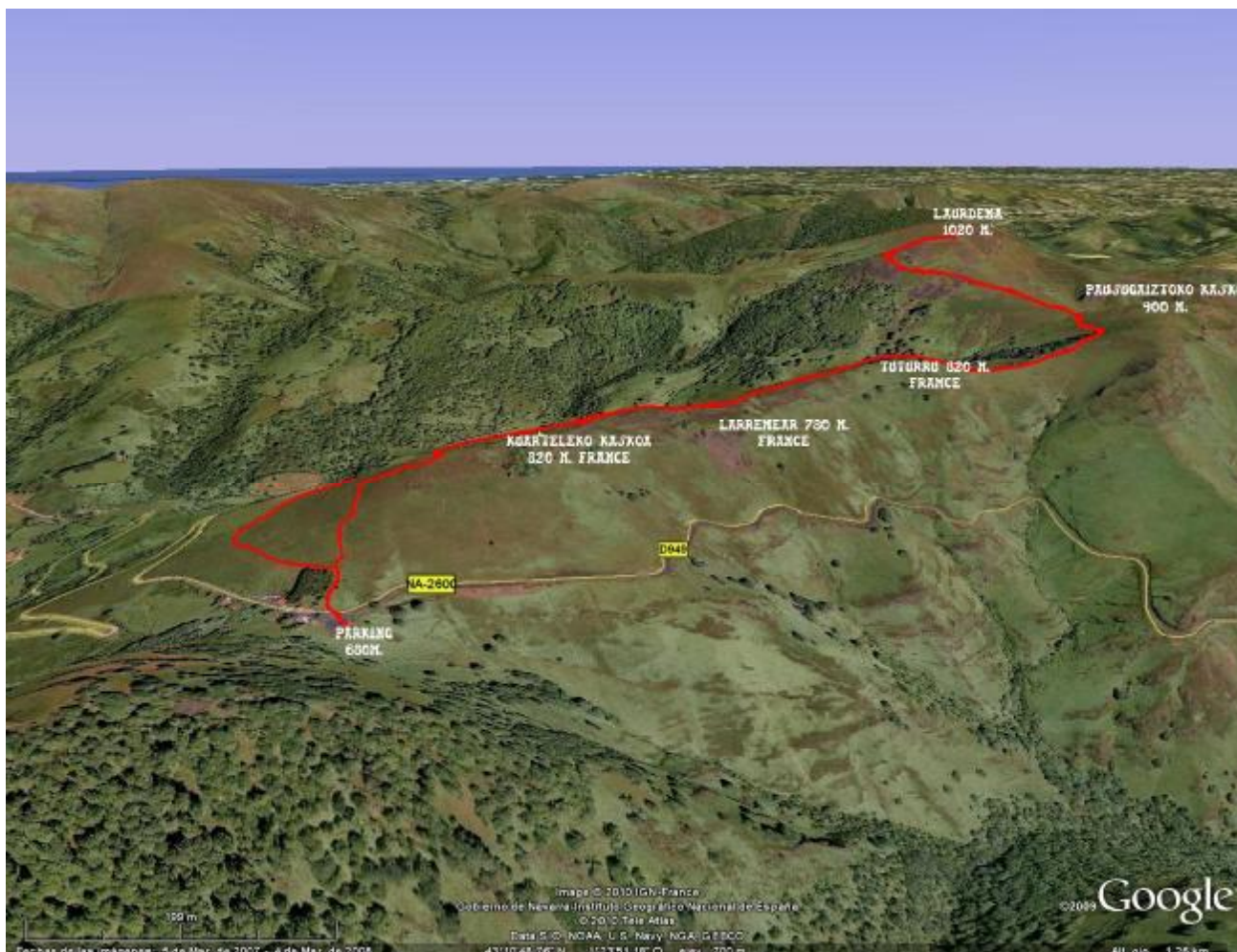
En 1723 el Señorío pertenecía a de. Juan Francisco de Alduncin y Bertiz. Ya en el siglo pasado, la finca paso a manos del Marques de Besolla. Mas tarde, compró el señorío de Bertiz Felipe Oteiza, vecino de Navarte y este lo vendió a Dorotea Fernández en 1898, a su muerte la propiedad fue heredada por su marido D. Pedro Ciga.



El Sr. Ciga por testamento ológrafo, legó en 1949 dicha finca a Navarra y en su nombre a la Excma. Diputación Foral o Institución genuinamente representativa de aquella, bajo la exigencia de conservarla sin variar sus características. Los albaceas testamentarios interpretaron tal exigencia de conservación, con carácter integral, es decir, como aquella forma de utilizarla de tal suerte que produciendo el mayor y sostenido beneficio para las generaciones actuales, mantenga su potencial para satisfacer las necesidades y aspiraciones de las generaciones futuras.

ASCENSIÓN AL LAUORDENA-BUZTANZELAI (1.020m)

Descripción general



Desde el Puerto de Izpegi (680m), situado en el extremo NE del navarro Valle de Baztán, parte en dirección N un altivo y accidentado cordal que cuenta con varias cumbres que sobrepasan los 1000m de altitud, con Lauordena y sobre todo Iparla como las más relevantes, y que después desciende suavemente hasta morir en las cercanías de Bidarraí, ya en tierras labortanas y prácticamente a nivel de mar.

Casi se puede decir que si a lo largo de todo él la vertiente baztanesa presenta unas formas suaves y unas laderas moderadamente pronunciadas, la zona de Iparalde está cortada a pico formando impresionantes barrancos de centenares de metros, paraíso de las cabras y buitres que campan a sus anchas en esta región, ofreciendo por todo ello sus airosos resaltes unas espectaculares vistas en todas direcciones, no sólo sobre los cercanos valles cantábricos, incluso se divisa en día claro el remoto perfil pirenaico occidental, con el Anie, la Mesa y el Orhy entre otros cerrando en la lejanía el horizonte.

Desde el mencionado puerto de Izpegi el ascender a Lauordena (o Buztanzelai, como se le llama con frecuencia en Iparralde) es un objetivo cercano y accesible, podemos hacer cumbre en dos horas tranquilamente a través de la crestería, disfrutando todo el tiempo de las vistas que nos ofrece.

Recorrido:

Tras ascender el puerto dejamos el coche en lo alto, hay un gran parking junto a la última venta, donde en tiempos estaba la aduana.

Tras cruzar la carretera tomamos el sendero (NE) que asciende junto al pinar que nos acompaña al principio a mano izquierda, ganando altura rápidamente. Ya por terreno herboso y despejado, continuamos hacia la cresta divisoria (S.) alcanzando, en primer lugar, la cota de Kuarteleko kaskoa Untxide (823 m), poco significativa, y que forma una pequeña y alargada cresta rocosa (Larremear) de monótona altura que se eleva ligeramente más adelante en la cota de Ttuturruko kaskoa o Latxipi (834m) mientras damos vista a la característica pirámide de Lauordena enfrente.

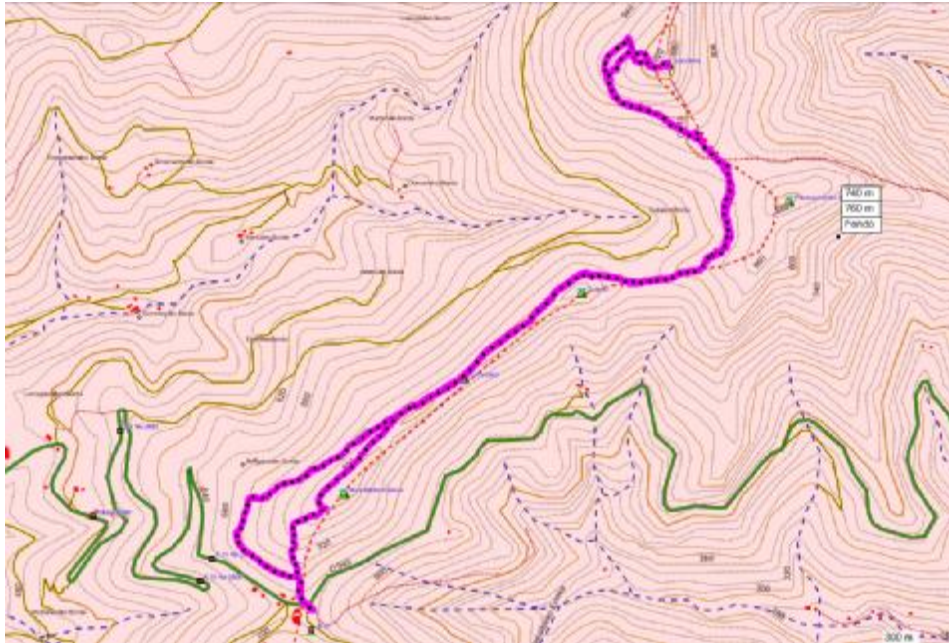


Por detrás, al Sur, emerge la poderosa silueta del Autza, entre cuyos repliegues nace el río Bidasoa, aunque no tomará ese nombre hasta salir del Valle –entretanto será el río Baztan- dominando el horizonte más cercano con sus 1306m de altitud.

El sendero cruza un breve tramo de bosque y, dejando a la derecha Aintziaga (905 m), llegamos al collado de Buztanzelai (846 m), está presidido por una gran roca, es amplio y despejado, y se puede recorrer con la mirada el camino hasta la cima, por fuerte pendiente aunque de corto recorrido. La cima se puede ganar directamente trepando por una pendiente ladera de hierba obstaculizada por algunos resaltes rocosos en la parte superior. No obstante, el sendero efectúa un pequeño rodeo del pico para alcanzarlo con mayor facilidad sobre la vertiente W.



Tras 15 min de esfuerzo se supera el repecho final de Lauordena y se llega a la cumbre, coronada por un montículo de piedras, y que nos ofrece las enormes vistas que por su privilegiada posición cabría imaginar, por un lado al N el cordal que se prolonga hacia Tutulia e Iparla y las estribaciones hacia el mar, Baztán casi al completo y Valles vecinos, destacando además de Autza el macizo de Gorramendi, Alkurruntz, Larun, Haya, Saioa y Adi, hacia el E también un mar de picos, Ortzanzurieta, Lauriñak, Orhy... la lista es interminable.



HOTEL

HOTEL BAZTÁN

- Ctra. Pamplona-Francia, Km. 52
- Elizondo 31700 - Navarra
- Teléfono 948 580 050
- www.hotelbazan.com
- Email: info@hotelbaztan.com



MENÚS DE COMIDAS Y CENA

SÁBADO AL MEDIODÍA (HOTEL BAZTÁN)

- Paella mixta
- Lomo con piperrada
- Postre
- Vino, agua y café.

CENA SÁBADO (HOTEL BAZTÁN)

- Ensalada de pasta
- Lubina
- Postre
- Vino y agua.

COMIDA DOMINGO (HOTEL BAZTÁN)

- 50% pochas y 50% menestra
- Carrilleras en salsa
- Postre
- Vino, agua y café.



DISTANCIAS

Algorta – Zugarramurdi	202	02:30
Zugarramurdi – Elizondo	25	00:30
Elizondo – Arizkun	5	00:06
Arizkun – Erratzu	4	00:05
Erratzu – Elizondo	9	00:10
Elizondo – Puerto de Izpegi	18	00:30
Puerto de Izpegi - Elizondo	18	00:30
Elizondo – Señorío de Bertiz	13	00:13
Señorio de Bertiz - Elizondo	13	00:13
Elizondo – Puerto de Izpegi	18	00:30
Puerto de Izpegi - Elizondo	18	00:30
Elizondo - Algorta	177	02:00

TOTAL AUTOBÚS 520

ITXARTU MENDIGOIZALE TALDEA
2010eko EKAINA